

Πρὸς Φιλήμονα

Παῦλος δέσμιος¹ χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ Τιμόθεος² ὁ **1**
ἀδελφός, Φιλήμονι³ τῷ ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ⁴ ἡμῶν, **2**
καὶ Ἀπφία⁵ τῇ ἀγαπητῇ, καὶ Ἀρχίππῳ⁶ τῷ
συστρατιώτῃ⁷ ἡμῶν, καὶ τῇ κατ' οἶκόν σου ἐκκλησίᾳ: **3**
χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ
κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστῶ⁸ τῷ θεῷ μου, πάντοτε⁹ μνεῖαν¹⁰ σου **4**
ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν¹¹ μου, ἀκούων σου τὴν **5**
ἀγάπην, καὶ τὴν πίστιν ἣν ἔχεις πρὸς τὸν κύριον
Ἰησοῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους, ὅπως ἡ κοινωνία¹² **6**
τῆς πίστεώς σου ἐνεργῆς¹³ γένηται ἐν ἐπιγνώσει¹⁴
παντὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν εἰς χριστὸν Ἰησοῦν. Χάριν **7**

¹ δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. ² Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. ³ Φιλήμων, ονος, ὁ, Philemon. ⁴ συνεργός, οῦ, ὁ, fellow worker. ⁵ Ἀπφία, ας, ἡ, Apphia. ⁶ Ἀρχίππος, ου, ὁ, Archippus. ⁷ συστρατιώτης, ου, ὁ, fellow soldier. ⁸ εὐχαριστέω, give thanks, thank. ⁹ πάντοτε, always, at all times. ¹⁰ μνεῖα, ας, ἡ, remembrance, mention. ¹¹ προσευχή, ἡς, ἡ, prayer, place for prayer. ¹² κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. ¹³ ἐνεργής, effective, active. ¹⁴ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment.

γὰρ ἔχομεν πολλὴν καὶ παράκλησιν¹ ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ
σου, ὅτι τὰ σπλάγχνα² τῶν ἁγίων ἀναπέπνυται³ διὰ
σοῦ, ἀδελφέ.

Διὸ πολλὴν ἐν χριστῷ παρρησίαν⁴ ἔχων ἐπιτάσσειν⁵ σοι 8
τὸ ἀνήκον,⁶ διὰ τὴν ἀγάπην μᾶλλον παρακαλῶ, 9
τοιούτος ὢν ὡς Παῦλος πρεσβύτης,⁷ νυνὶ⁸ δὲ καὶ
δέσμιος⁹ Ἰησοῦ χριστοῦ. Παρακαλῶ σε περὶ τοῦ ἐμοῦ 10
τέκνου, ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς δεσμοῖς¹⁰ μου, Ὀνήσιμον,
τόν ποτέ¹² σοι ἄχρηστον,¹³ νυνὶ⁸ δὲ σοὶ καὶ ἐμοὶ 11
εὐχρηστον,¹⁴ ὃν ἀνέπεμψα:¹⁵ σὺ δὲ αὐτόν, τοῦτ' ἔστιν 12
τὰ ἐμὰ σπλάγχνα,² προσλαβοῦ:¹⁶ ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην¹⁷ 13
πρὸς ἑμαυτὸν¹⁸ κατέχειν,¹⁹ ἵνα ὑπὲρ σοῦ διακονῇ²⁰ μοι
ἐν τοῖς δεσμοῖς¹⁰ τοῦ εὐαγγελίου: χωρὶς²¹ δὲ τῆς σῆς²² 14
γνώμης²³ οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, ἵνα μὴ ὡς κατὰ

¹ παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation. ² σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. ³ ἀναπαύω, refresh, take rest. ⁴ παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. ⁵ ἐπιτάσσω, command, give order. ⁶ ἀνήκω, be fit, be proper. ⁷ πρεσβύτης, ου, ὁ, old man. ⁸ νυνί, now, already. ⁹ δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. ¹⁰ δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. ¹¹ Ὀνήσιμος, ου, ὁ, Onesimus. ¹² ποτέ, once, at some time. ¹³ ἄχρηστος, useless, worthless. ¹⁴ εὐχρηστος, useful, serviceable. ¹⁵ ἀναπέμψω, send back. ¹⁶ προσλαμβάνω, take to myself, welcome. ¹⁷ βούλομαι, wish, will. ¹⁸ ἑμαυτοῦ, of myself. ¹⁹ κατέχω, hold back, hold fast. ²⁰ διακονέω, serve, minister. ²¹ χωρίς, separate, apart from (gen). ²² σός, your, yours. ²³ γνώμη, ης, ἡ, purpose, opinion.

ἀνάγκην¹ τὸ ἀγαθόν σου ἤ, ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιον.² 15

Τάχα³ γὰρ διὰ τοῦτο ἐχωρίσθη⁴ πρὸς ὥραν, ἵνα

αἰώνιον αὐτὸν ἀπέχῃς·⁵ οὐκέτι⁶ ὡς δοῦλον, ἀλλ' ὑπὲρ 16

δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, μάλιστα⁷ ἐμοί, πόσω⁸ δὲ

μᾶλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν κυρίῳ. Εἰ οὖν με ἔχεις 17

κοινωνόν,⁹ προσλαβοῦ¹⁰ αὐτὸν ὡς ἐμέ. Εἰ δέ τι 18

ἡδίκησέν¹¹ σε ἢ ὀφείλει,¹² τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγει·¹³ ἐγὼ 19

Παῦλος ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί, ἐγὼ ἀποτίσω·¹⁴ ἵνα μὴ

λέγω σοι ὅτι καὶ σεαυτὸν¹⁵ μοι προσοφείλεις.¹⁶ Ναί,¹⁷ 20

ἀδελφέ, ἐγὼ σου ὀναίμην¹⁸ ἐν κυρίῳ· ἀνάπαυσόν¹⁹ μου

τὰ σπλάγχνα²⁰ ἐν κυρίῳ. Πειποθῶς τῇ ὑπακοῇ²¹ σου 21

ἔγραψά σοι, εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπὲρ ὃ λέγω ποιήσεις. Ἄμα²² 22

δὲ καὶ ἐτοιμάζε²³ μοι ξενίαν·²⁴ ἐλπίζω²⁵ γὰρ ὅτι διὰ

τῶν προσευχῶν²⁶ ὑμῶν χαρισθήσομαι²⁷ ὑμῖν.

¹ ἀνάγκη, ης, ἥ, necessity, distress. ² ἐκούσιος, voluntary, of free will. ³ τάχα, perhaps, possibly. ⁴ χωρίζω, separate, depart. ⁵ ἀπέχω, received, obtain. ⁶ οὐκέτι, no longer, no more. ⁷ μάλιστα, especially, most of all. ⁸ πόσος, how many? how great? ⁹ κοινωνός, σὺ, ὁ, partner, sharer. ¹⁰ προσλαμβάνω, take to myself, welcome. ¹¹ ἀδικέω, do wrong, harm. ¹² ὀφείλω, owe, ought. ¹³ ἐλλογέω, charge to one's account, impute. ¹⁴ ἀποτίνω, pay back, repay. ¹⁵ σεαυτοῦ, yourself, of you. ¹⁶ προσοφείλω, owe besides, still owe. ¹⁷ ναί, yes, truly. ¹⁸ ὀνήνημι, help, profit. ¹⁹ ἀναπαύω, refresh, take rest. ²⁰ σπλάγχνα, ὡν, τὰ, bowels, compassion. ²¹ ὑπακοή, ἥς, ἡ, obedience. ²² ἄμα, at the same time. ²³ ἐτοιμάζω, prepare, make ready. ²⁴ ξενία, ας, ἡ, hospitality, lodging place. ²⁵ ἐλπίζω, hope, hope for. ²⁶ προσευχή, ἥς, ἡ, prayer, place for prayer. ²⁷ χαρίζομαι, give freely, forgive.

Ἀσπάζονται σε Ἐπαφρᾶς¹ ὁ συναιχμάλωτός² μου ἐν 23

χριστῷ Ἰησοῦ, Μάρκος,³ Ἀρίσταρχος,⁴ Δημάς,⁵ 24

Λουκάς,⁶ οἱ συνεργοί⁷ μου.

Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ τοῦ 25

πνεύματος ὑμῶν. Ἀμήν.

¹ Ἐπαφρᾶς, ᾱ, ὁ, Epaphras. ² συναιχμάλωτος, ου, ὁ, fellow prisoner, fellow captive. ³ Μάρκος, ου, ὁ, Mark. ⁴ Ἀρίσταρχος, ου, ὁ, Aristarchus. ⁵ Δημάς, ᾱ, ὁ, Demas. ⁶ Λουκάς, ᾱ, ὁ, Luke, Lucas. ⁷ συνεργός, οῦ, ὁ, fellow worker.